



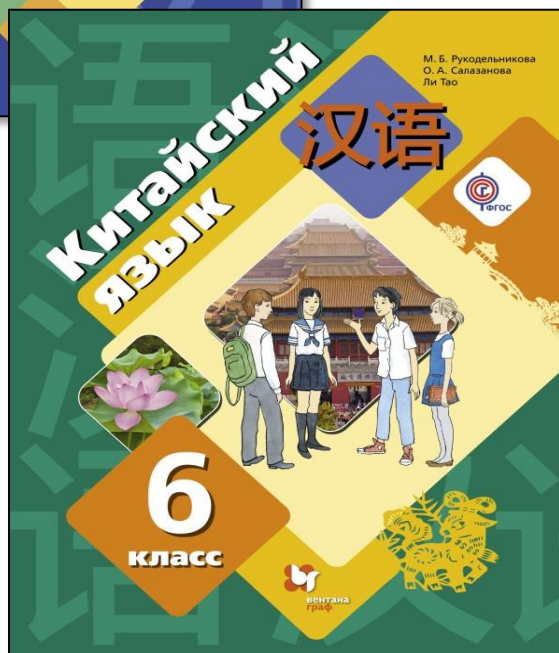
корпорация
Российский
учебник



«Развитие речевых видов деятельности: аудирование. Опыт Всероссийской олимпиады школьников по китайскому языку»

О.А. Салазанова

- старший преподаватель кафедры восточных языков Института лингвистики Российского государственного гуманитарного университета
- соавтор УМК «Китайский язык. Второй иностранный язык» для 5-9 классов
- тренер сборной Московской области по китайскому языку ВсОШ
- член жюри регионального этапа ВсОШ





Всероссийская олимпиада школьников для обучающихся Московской области

Школьный этап



5–11 классы: все предметы



очный – открытое участие,
проводится в школах

4 класс: математика и русский язык



сентябрь – октябрь



45 минут – 5 часов
(в зависимости от предмета)

Муниципальный этап



7–11 классы:

- набравшие проходные баллы на школьном этапе;
- победители и призеры МЭ прошлого года



очный – проходные баллы и места проведения публикуются на сайте муниципального органа Управления образования



октябрь – декабрь



1,5 – 5 часов (в зависимости от предмета)



Взять с собой!!!

- ✓ паспорт или свидетельство о рождении
- ✓ мед. справка о здоровье
- ✓ письменные принадлежности (в зависимости от предмета)
- ✓ сменную обувь или бахилы

Региональный этап



9–11 классы:

- набравшие проходные баллы на МЭ;
- победители и призеры РЭ прошлого года



январь – февраль



очный – проходные баллы и места проведения публикуются на сайте Регионального образовательного центра олимпиадного движения olympmo.ru



3 – 5 часов (в зависимости от предмета)



Взять с собой!!!

- ✓ паспорт или свидетельство о рождении
- ✓ мед. справка о здоровье
- ✓ письменные принадлежности (в зависимости от предмета)
- ✓ сменную обувь или бахилы
- ✓ справку из ОО о классе обучения
- ✓ согласие на обработку персональных данных

Заключительный этап



9–11 классы:

- набравшие проходные баллы на РЭ;
- победители и призеры ЗЭ прошлого года



март – апрель



очный – проходные баллы и места проведения публикуются на сайте ВСОШ vserosolymp.rudn.ru



1–2 тура (в зависимости от предмета)



Участие во всех этапах олимпиады бесплатное



Рекомендации тренеров и задачи прошлых лет размещены на методическом сайте ВСОШ vserosolymp.rudn.ru.

ВсОШ

- Аудирование
- Говорение
- Чтение
- Письмо
- Лексико-грамматический тест
- Лингвострановедческая викторина

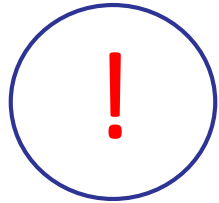


корпорация
российский
учебник



- Общие вопросы, связанные с преподаванием аудирования
- Модуль Аудирование в УМК «Китайский язык. Второй иностранный язык» М.Б. Рукодельниковой для средней школы
- Подготовка этого аспекта для участия во ВсОШ

ПРОБЛЕМЫ ПРИ ОБУЧЕНИИ АУДИРОВАНИЮ И ПРИЧИНЫ

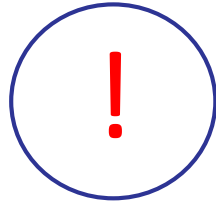


Проблемы преподавания аудирования

- отсутствует языковая среда
- преподавание ведётся неносителями языка
- преподавание ведётся не на китайском языке
- общение с китайцами через Интернет сводится к общению в мессенджерах
- отсутствуют учебники, в которых в соответствии с методикой была бы разработана система упражнений
- нет времени на поаспектное преподавание

Причины непонимания на слух

- нестандартная звучащая речь
- темп речи
- наличие фоновых шумов
- недостаточный лексический запас
- неразвитые аудитивные навыки и умения



! КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК!

- особенная просодическая система:
наличием тональной модуляции на уровне слога
- специфика слога
- высокий темп речи
- лаконичность
- омонимия
- паронимия

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ОБУЧЕНИЯ АУДИРОВАНИЮ

1

Сформировать **произносительные навыки**

2

Подготовительные упражнения (Предречевые, тренировочные) упражнения по преодолению конкретных фонетических, лексических или грамматических трудностей аудирования

3

Речевые упражнения
упражнения для формирования умений смысловой переработки информации, принятия решений по содержанию прослушанного текста

Умения

Минимальный уровень

- умение понимать команды и просьбы,
- выражать согласие и несогласие

максимальный уровень

- умение понимать общее содержание текста,
- умение слушать, обращая внимание на детали,
- умение отделять факты от идей и мнений,
- определять отношение автора к объекту высказывания,
- умение характеризовать высказывания как истинные или ложные.

ОБУЧЕНИЕ АУДИРОВАНИЮ В УМК «Китайский язык. Второй иностранный язык»

Сознательно-коммуникативный метод

сознательный: предполагается осознание обучающимися языковых форм, необходимых для общения, присутствуют подготовительные языковые упражнения

коммуникативный: в процессе обучения, как и в жизни, часть упражнений представляет собой реальные коммуникативные задачи.



корпорация
российский
учебник



ОБУЧЕНИЕ АУДИРОВАНИЮ В УМК «Китайский язык. Второй иностранный язык». Этапы обучения аудированию

- **Формирование фонетической базы: овладение системой фонетических противопоставлений, различение звуков, слогов и тонов**

В разделе «Слушаем и произносим» учебника: введения новых инициалей и финалей, фонетические упражнения (прослушивание, а только затем повторение слогов четырьмя тонами, пар одинаковых слогов, произнесённых разными тонами; пар похожих по произнесению слогов, двусложных и многосложных слов).

В рабочей тетради: это подготовительные упражнения типа вставь инициали, финали, поставь тоны, напиши диктант.



корпорация
Российский
учебник



Фонетические упражнения в учебнике

Вводный урок

на. Инициаль в слове может отсутствовать, а вот финаль обязательна, иначе (без гласного звука) не получится слога. Кроме того, не все инициали сочетаются со всеми финалями (см. таблицу на с. 150).

sh	-	m	'		'
	u		ang		an

Всем известно, что китайский язык иероглифический, то есть записывается не чтение того или иного слова, а значение этого слова в виде иероглифа. Как же научиться читать на китайском языке?

Для этого в 1958 году в Китае на основе латиницы был придуман фонетический алфавит для записи звучания китайских слов. Этот алфавит называется «пиньинь цзыму» (拼音字母 pīnyīn zìmǔ), его мы и будем использовать на начальном этапе изучения китайского языка.



Новые инициали: n, m, h
Новые финали: a, i (yī), ao, en

Правила транскрипции

Если слог состоит только из финали (инициаль отсутствует), то
i → yi

Правило изменения третьего тона

Если два слога третьего тона следуют друг за другом, то тон первого слога меняется на второй. Например,

你好 nǐ hǎo → ní hǎo

На письме это изменение не отображается.

Фонетические упражнения 语音练习 yǔyīn liànxí



1. Прослушай слоги и повтори их за диктором.

mā	má	mǎ	mà	yī	yí	yǐ	yì
mī	mí	mǐ	mì	hāo	háo	hǎo	hào
nā	ná	nǎ	nà	mēn	mén	měnn	mèn
nī	ní	nǐ	nì	(hēn) ¹	hén	hěnn	hèn

¹ Слоги, фактически отсутствующие в китайском языке, даются в скобках.



2. Прослушай пары слогов, обращая внимание на разницу в произношении. Повтори за диктором. Самостоятельно прочитай пары слогов.

mā — nā	mí — yí	nǎ — nǎo	nì — mì
mī — nī	há — má	hǎo — hǎ	hèn — mèn



3. Прослушай слоги, произнесённые разными тонами, постарайся услышать разницу в их произношении, повтори за диктором.

mǎ — mà	yí — yī	hǎo — hào
ní — nǐ	hǎo — hào	nǐ — ní
mèn — mén	měnn — mèn	(hēn) — hěnn

三、Пишем иероглифы 写汉字 xiě Hànzì

Итак, мы подошли к самому интересному в китайском языке — иероглифам.

Каждый китайский иероглиф состоит из черт; иероглифы бывают простые, состоящие из одной или нескольких черт (например, иероглиф «один»), а бывают очень сложные (например, иероглиф 藏 «прятать»), число черт которых порой доходит до нескольких десятков.

Интересно, что в иероглифе 冰 «лёд» можно найти все базовые иероглифические черты, такие как diǎn точка, héng горизонтальная (с откидной), shù вертикальная (с крюком), piě откидная влево, pà откидная вправо, tí восходящая.

А что же такое сам иероглиф?

В современном китайском языке один иероглиф соответствует не слову, как многие думают, а одному слогу. Если китайское слово состоит из одного слога, то записывается оно, соответственно, одним иероглифом (1 слог = 1 иероглиф), если слово двусложное — двумя иероглифами (2 слога = 2 иероглифа). Почти каждый иероглиф (за исключением некоторых служебных, которые выполняют только грамматические функции) имеет своё собственное значение.

Знать, что означает каждый иероглиф, входящий в состав слова, а не только всё слово целиком, очень важно — это поможет тебе в будущем понимать, что означа-

Фонетические упражнения в учебнике

Урок 3 第三课

5.	五	wǔ	числ.	пять
6.	您	nín	мест.	Вы (<i>уважительное обращение к одному лицу</i>)
7.	三	sān	числ.	три
8.	六	liù	числ.	шесть
9.	妹妹	mèimei	сущ.	младшая сестра
10.	几	jǐ	мест.	сколько, несколько
11.	八	bā	числ.	восемь



Дополнительные слова 补充词语 bǔchōng cíyǔ

1.	四	sì	числ.	четыре
2.	九	jiǔ	числ.	девять

二、Слушаем и произносим 听和说 tīng hé shuō



Новые инициалы: **s, f, j**
Новые финалы: **u, uei (wei/ui), i (si), ou, iou (you/iu)**

Правила транскрипции

Если слог состоит только из финалы (инициаль отсутствует), то
[uei] → **wéi** [iou] → **yōu**

Фонетические упражнения 语音练习 yǔyīn liànxí



1. Прослушай слоги и повтори их за диктором.

dā	dá	dǎ	dà	shōu	shóu	shǒu	shòu
tā	(tá)	tǎ	tà	wū	wú	wǔ	wù
gū	(gú)	gǔ	gù	wō	(wó)	wǒ	wò
kū	(kú)	kǔ	kù	wāng	wáng	wǎng	wàng

36

Урок 4 第四课



2. Прослушай пары одинаковых слогов, произнесённых разными тонами, обращая внимание на разницу в их произношении. Повтори за диктором.

diē — dié	zhǔn — zhùn	jīng — (jǐng)	péng — pèng
jiē — jiè	zāo — zǎo	yǎn — yán	zhì — zhǐ
zù — zū	liǎn — liān	kuàng — kuǎng	yáo — yǎo
wén — wèn	tiáo — tiǎo	jiǎng — (jiáng)	piǎn — piàn



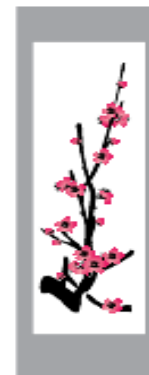
3. Прослушай пары слогов, обращая внимание на разницу в произношении. Повтори за диктором. Прочитай пары слогов самостоятельно.

dī — jī	(diú) — jiú	suǒ — zuǒ	gèng — gèn
zhī — shī	pén — péng	yǎn — liǎn	jiào — tiào
jūn — tūn	shé — zé	gēn — kēn	jiàn — diàn
diào — tiào	(zén) — shén	tǐng — dǐng	jì — sì
niū — yōu	yáo — miáo	zhǔn — tǔn	pèng — (tèng)



4. Прослушай и повтори двусложные слова.

kēyǐ	huángguā (<i>огурец</i>)
péngyou	lǎohǔ (<i>тигр</i>)
zàijiàn	diànhuà (<i>телефон</i>)
dìdì	shǒujī (<i>мобильный телефон</i>)
jiějie	piàoliang (<i>красивый</i>)
mǎhu	jiànkāng (<i>здоровый</i>)
wèntí (<i>вопрос</i>)	shùnlǐ (<i>успешный</i>)
yàoshi (<i>ключи</i>)	sūnzi (<i>внук</i>)
bōluó (<i>ананас</i>)	zhuōzi (<i>стол</i>)
luóbo (<i>редька</i>)	yǐzi (<i>стул</i>)
tǔdòu (<i>картофель</i>)	guìzi (<i>шкаф</i>)



53

Упражнения в Рабочей тетради

Аудирование

- *Прослушай слоги/двуслоги, повтори вслух и вставь пропущенные инициалы/финали/тоны*
- *Напиши диктант азбукой пиньинь.*
- *Прослушай слова/ словосочетания, отметь правильный/нет перевод, соотнеси с картинкой и т.д.*
- *Прослушай вопросы и ответь на них.*
- *Запишите следующие финали азбукой пиньинь в случае отсутствия инициалей.*
- *Отметь слоги, которых не может быть в китайском языке. Проверь по приложению.*

Аудирование в рабочей тетради

Урок 3

第三课 dì sān kè

Сколько тебе лет? 你多大? Nǐ duō dà?

1. Послушай и повтори слоги. Вставь пропущенные инициалы.
пример: $_i \rightarrow n\dot{i}$.

- | | | | |
|-----------|-------------|------------|-------------|
| 1) $_ēn$ | 4) $_ēi$ | 7) $_uó$ | 10) $_uò$ |
| 2) $_i$ | 5) $_ī$ | 8) $_àng$ | 11) $_àng$ |
| 3) $_uò$ | 6) $_iǎng$ | 9) $_āo$ | 12) $_āo$ |

2. Послушай и повтори слоги. Вставь пропущенные финалы.
пример: $t__ \rightarrow tiao$.

- | | | | |
|----------------|---------------|----------------|-----------------|
| 1) s $___$ | 5) g $___$ | 9) t $___$ | 13) s $___$ |
| 2) j $___$ | 6) k $___$ | 10) f $___$ | 14) sh $___$ |
| 3) sh $___$ | 7) t $___$ | 11) k $___$ | 15) $____$ |
| 4) l $___$ | 8) l $___$ | 12) k $___$ | 16) $____$ |

3. Послушай и повтори слоги. Проставь тоны. Например: $n\dot{i} \rightarrow n\dot{i}$.

- | | | | |
|--------|----------|---------|-----------|
| 1) men | 5) kan | 9) ting | 13) tui |
| 2) hao | 6) ge | 10) pai | 14) huang |
| 3) shi | 7) liang | 11) fou | 15) ding |
| 4) guo | 8) jin | 12) jiu | 16) shan |

4. Послушай и запиши слоги, используя пиньинь.

- | | | | | |
|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|--------------------|
| 1) $______$ | 3) $______$ | 5) $______$ | 7) $______$ | 9) $______$ |
| 2) $______$ | 4) $______$ | 6) $______$ | 8) $______$ | 10) $______$ |

3. Послушай и повтори слова. Проставь тоны. Например: $xihuan \rightarrow xihuan$.

- | | |
|---------------------------|-----------------------------------|
| 1) shuxue | 9) yuanyi («желать») |
| 2) tiyu | 10) xionghao («панда») |
| 3) bu yong («не стоит») | 11) zhenmeiyang |
| 4) you yong | 12) yundongyuan («спортсмен») |
| 5) yongyuan («вечный») | 13) bu yong xie («не за что») |
| 6) nianji | 14) budaoweng («ванька-встанька») |
| 7) jiaoyu («образование») | 15) zixingche (велосипед) |
| 8) da qiu | |
| 70 | |

4. Послушай и повтори двуслоги. Проставь тоны. Например: $xihuan \rightarrow xihuan$.

- | | | | |
|-----------|-------------|-------------|----------------|
| 1) kuaile | 4) meiyuan | 7) jiangjun | 10) changcheng |
| 2) yukuai | 5) yuanwang | 8) qiche | |
| 3) yunqi | 6) qunzi | 9) cuxin | |

Урок 1

第一课

复习课 欢迎回来

1. Послушай и повтори двуслоги. Вставь пропущенные инициалы.

1) $_ù __ào$	4) $_īng __iǎn$	7) $_ì __iè$	9) $_uó __iā$
2) $_iào __àng$	5) $_á __ù$	8) $_ōng __iǎn$	10) $_ào __ù$
3) $_ōngyī$	6) $_á __ù$		

2. Послушай и повтори двуслоги. Вставь пропущенные финалы.

1) z $___$ b $___$	5) zh $___$ b $___$	8) d $___$ m $___$
2) l $___$ d $___$	6) ch $___$ p $___$	9) b $___$ zh $___$
3) l $___$ k $___$	7) j $___$ d $___$	10) m $___$ k $___$
4) j $___$ t $___$		

3. Послушай и повтори двуслоги. Проставь тоны.

1) wanju	4) Kongzi	7) deguo	9) bucuo
2) yachi	5) yizi	8) pashan	10) mojing
3) kongtiao	6) erqie		

4. Послушай и запиши двуслоги, используя пиньинь.

1) $______$	5) $______$	8) $______$
2) $______$	6) $______$	9) $______$
3) $______$	7) $______$	10) $______$
4) $______$		

5. Послушай словосочетания. Отметь правильный (✓) и неправильный (×) перевод.

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| 1) Москва Большая () | 5) девять часов вечера () |
| 2) очень любить () | 6) очень любить () |
| 3) звонить по телефону () | 7) Москва Большая () |
| 4) звонить по телефону () | 8) звонить по телефону () |

ОБУЧЕНИЕ АУДИРОВАНИЮ В УМК «Китайский язык. Второй иностранный язык». Этапы обучения аудированию

- **Подготовительные упражнения: аудирование на уровне слова, словосочетания:** Формирование базы звуковых представлений лексических единиц (фонетико-артикуляционных образов единиц восприятия).

В рабочей тетради подготовительные упражнения типа

Прослушай слова и словосочетания, выбери изображение в соответствии с услышанным;

Отметь, соответствует запись услышанному или нет;

пронумеруй картинки в порядке услышанного и др.



корпорация
российский
учебник



ОБУЧЕНИЕ АУДИРОВАНИЮ В НАШЕМ УМК

5. Послушай слова и пронумеруй рисунки в порядке услышанного.



Урок 1 第一课

6. Послушай слова. Отметь правильный (✓) и неправильный (✗) перевод.

- | | |
|-----------------|---------------------|
| 1) мой друг (—) | 5) дочь (—) |
| 2) питомец (—) | 6) тётя (—) |
| 3) милый (—) | 7) птица (—) |
| 4) котёнок (—) | 8) большая рыба (—) |

8. Послушай словосочетания. Отметь, соответствует (✓) запись услышанному или нет (✗).

- | | |
|--------------|--------------|
| 1) 妈妈的照片 () | 4) 很难 () |
| 2) 七年级 () | 5) 可爱 () |
| 3) 你的妈妈 () | 6) 爷爷的宠物 () |

5. Послушай слова и пронумеруй рисунки в порядке услышанного.



ОБУЧЕНИЕ АУДИРОВАНИЮ В УМК «Китайский язык. Второй иностранный язык». Этапы обучения аудированию

- **Подготовительные и речевые упражнения:**
аудирование на уровне предложений (*учимся перекодировать звуки в смыслы на разной длине звучащей речи*).

В рабочей тетради упражнения типа

Прослушай предложения; Выбери изображение в соответствии с

услышанным; Отметь, соответствует запись услышанному или нет;

пронумеруй картинки в порядке услышанного и др.



корпорация
российский
учебник



ОБУЧЕНИЕ АУДИРОВАНИЮ В УМК «Китайский язык. Второй иностранный язык». Этапы обучения аудированию

Урок 1

第一课

中国朋友请俄罗斯朋友去中国

1. Послушай и запиши двуслоги, используя пиньинь.

- | | |
|----------|-----------|
| 1) _____ | 6) _____ |
| 2) _____ | 7) _____ |
| 3) _____ | 8) _____ |
| 4) _____ | 9) _____ |
| 5) _____ | 10) _____ |

2. Послушай словосочетания. Отметь, соответствует (✓) запись услышанному или нет (✗).

- | | |
|-----------------|------------------|
| 1) 来北京参观参观 () | 6) 唱了二十分钟的歌儿 () |
| 2) 等他的电话 () | 7) 正在洗衣服呢 () |
| 3) 什么时候去 () | 8) 学习得很努力 () |
| 4) 今年夏天 () | 9) 骑自行车去办公室 () |
| 5) 坐电梯还是走楼梯 () | 10) 希望你快点儿来 () |

3. Послушай предложения и пронумеруй рисунки в порядке услышанного.



3

Урок 1 第一课

6. Послушай словосочетания. Отметь, соответствует (✓) запись услышанному или нет (✗).

- | | |
|-------------|--------------|
| 1) 怎么买 () | 5) 很贵 () |
| 2) 飞机票 () | 6) 起床 () |
| 3) 新朋友 () | 7) 去旅行 () |
| 4) 妈妈喜欢 () | 8) 九点去学校 () |

7. Послушай предложения. Отметь, соответствует (✓) рисунок услышанному или нет (✗).



()

()



()



()



()



()



()



()

4

2. Послушай словосочетания. Отметь правильный (✓) и неправильный перевод (✗).

- | | |
|----------------------------|--------------------------------------|
| 1) учитель или врач () | 6) напротив входа () |
| 2) снаружи () | 7) рядом с моим домом () |
| справа от библиотеки () | 8) четвёртого числа или десятого () |
| между двумя кабинетами () | 9) белый холодильник () |
| три стула () | |

Послушай предложения. Отметь правильный (✓) и неправильный перевод (✗).

- Как же красиво! ()
 На кухне нет стола, есть только кровать. ()
 Парк находится слева от библиотеки. ()
 У нас дома очень чисто. ()
 Ты будешь чай или кофе? ()
 Напротив входа сразу моя комната. ()
 Компьютер на столе. ()
 Ты идёшь в школу или к Лене? ()



корпорация
российский
учебник



ОБУЧЕНИЕ АУДИРОВАНИЮ В УМК «Китайский язык. Второй иностранный язык». Этапы обучения аудированию

六、Поиграем 做游戏 zuò yóuxì

Магия чисел

- Один ученик задумывает число от 1 до 99, пишет его иероглифами на листе и переворачивает лист так, чтобы остальным не было видно.
- Другие ученики по очереди называют по одному числу (от 1 до 99).
- Если названное число больше задуманного, то ведущий говорит 太多了 tài duō le «Слишком много!»
- Если названное число меньше задуманного, то ведущий говорит 太少了 tài shǎo le «Слишком мало!»
- Ученики внимательно слушают ответы и по очереди пытаются угадать правильное число.
- Если названо верное число, ведущий говорит 对了 duì le «Правильно!» и переворачивает лист. Отгадавший становится победителем.



五、Делаем упражнения 练习 liànxí



1. Прослушай и повтори следующие фразы из текста. Переведи выделенные предложения.

人
几口人
有几口人
家有几口人
她家有几口人?

人
四口人
有四口人
家有四口人
我家有四口人。

的
丁华兰的
是丁华兰的
照片是丁华兰的
这张照片是丁华兰的。

家
安娜家
去安娜家
去安娜家做客
我们去安娜家做客
明天我们去安娜家做客。

狗
两只狗
有两只狗
家有两只狗
他家有两只狗。

27



ОБУЧЕНИЕ АУДИРОВАНИЮ В УМК «Китайский язык. Второй иностранный язык». Этапы обучения аудированию

- **Речевые упражнения:**

аудирование на уровне микродиалогов из двух, четырех реплик;

небольших монологических текстов; монологических и диалогических

текстов средней длины (до 2 мин)

В рабочей тетради упражнения типа

Прослушайте текст и подтвердите или опровергните утверждения;

прослушайте вопрос и выберите правильный ответ из предложенных;

ответьте на вопросы; кратко перескажите услышанное и др.



корпорация
Российский
учебник



ОБУЧЕНИЕ АУДИРОВАНИЮ В НАШЕМ УМК

Урок 6 第六课

4. Послушай диалоги и пронумеруй рисунки в порядке услышанного.



5. Послушай вопросы. Выбери правильный ответ.

- | | | |
|------------------|----------|----------|
| 1) A) 12月29日 | B) 跟朋友去玩 | C) 快一点! |
| 2) A) 没有 | B) 不是 | C) 现在 |
| 3) A) 汉语 | B) 昨天 | C) 是的 |
| 4) A) 不远, 就在学校里面 | B) 坐楼梯 | C) 太好了! |
| 5) A) 一路平安! | B) 好的 | C) 非常有意思 |

6. Послушай диалоги. Ответь на вопрос, выбрав правильный ответ.

- | | | |
|------------|----------|----------|
| 1) A) 家人 | B) 几个同学 | C) 朋友们 |
| 2) A) 看到了 | B) 没看见 | C) 不知道 |
| 3) A) 买火车票 | B) 去接女的 | C) 给她打电话 |
| 4) A) 坐地铁 | B) 坐公共汽车 | C) 开车 |
| 5) A) 火车站 | B) 飞机场 | C) 公共汽车站 |
| 6) A) 女的 | B) 男的 | C) 男的朋友 |

39

Урок 5 第五课

6. Послушай диалог. Выбери правильный ответ на вопрос.

- 1) 男的为什么着急?
A) 丢了手机 B) 丢了书 C) 来晚了
- 2) 男的的手机是什么颜色的?
A) 红色 B) 白色 C) 黑色
- 3) 男的的手机里有很多什么?
A) 照片 B) 作业 C) 书
- 4) 他们什么时候表演了节目?
A) 星期日 B) 昨天 C) 上个星期五
- 5) 谁表演了唱歌?
A) 男的 B) 女的 C) 小龙
- 6) 女的想要什么?
A) 手机 B) 照片 C) E-mail

7. Послушай диалог. Отметь, верны (✓) или нет (✗) следующие утверждения или в диалоге нет об этой информации (-).

- 1) 列娜和安娜都收拾好行李了。()
- 2) 列娜的行李里有衣服、照相机、雨伞。()
- 3) 安娜给列娜打电话, 想让列娜帮她买飞机票。()
- 4) 她们打算给丁华兰的爷爷奶奶带礼物。()
- 5) 她们已经准备好了礼物, 一本书和一个套娃。()
- 6) 她们明天要去红场买礼物。()

5. Послушай текст. Прочитай вопрос и выбери правильный ответ.

- 1) 船什么时候出发?
A) 5分钟以后 C) 三点出发
B) 还有半个小时 D) 20分钟以后
- 2) 学生票价是多少?
A) 800卢布 C) 500元
B) 500卢布 D) 300卢布
- 3) 船从哪儿出发?
A) 乌克兰(Wùkèlǎn)饭店 C) 红场
B) 文化公园 D) 莫斯科大学
- 4) 坐这条船看莫斯科要多长时间?
A) 60分钟 C) 两个半小时
B) 一个半小时 D) 40分钟
- 5) 在船上拍照片的时候要_____。
A) 在楼上 C) 请别人帮忙
B) 注意安全 D) 用手机

5. Послушай текст. Отметь, верны (✓) или нет (✗) следующие утверждения, или в тексте нет об этой информации (-).

- 1) “我”喜欢吃中国菜。()
- 2) “我”只喜欢吃面条、饺子、包子。()
- 3) 中国很大, 能用来做菜的东西非常多。()
- 4) 莫斯科中国饭店的菜最好吃。()
- 5) “我”在莫斯科的中国饭店工作。()
- 6) “我”经常去中国, 因为想去吃好吃的中国菜。()



ЦЕЛИ и ЗАДАЧИ

- выявление и развитие у обучающихся творческих способностей и интереса к научно-исследовательской деятельности, пропаганды научных знаний;
- содействие закреплению китайского языка как школьного предмета в РФ
- часть подготовки к будущему успешному прохождению ГИА и др.

ДИФФЕРЕНЦИРОВАННЫЙ ПОДХОД

- Деление на 2(3) возрастные группы

ТРЕБОВАНИЯ К БЛОКУ АУДИРОВАНИЕ на ШЭ и МЭ

Участники должны

- *понимать на слух выдержанное в естественном темпе сообщение повседневного или бытового характера, как правило, связанного с китайской школьной и семейной тематикой*
- *уметь выделять главную и второстепенную информацию в предъявленной им аудиозаписи*

Подбор материала

- *Поиск аутентичных материалов вести в китайских образовательных интернет-ресурсах или в китайских учебно-методических изданиях*
- *Для 5-6 кл. достаточно небольшого аудиофрагмента или нескольких небольших диалогов до 1-1,5 мин, для 7-8 кл. – до 2-2,5 мин. , 9-11 кл до 4 мин.*
- *Может быть предложен 1 или 2 текста, а для младших классов - отдельные фразы или несколько коротких диалогов , после чего предлагается ответить на вопросы по их содержанию, выбрав правильное толкование из нескольких предложенных; можно предложить прослушать текст, а затем заполнить пропуски в иероглифической записи этого аудиотекста, выбрав правильный вариант из нескольких предложенных и др.*
- *сочетать задания разного типа и уровня сложности*

РЭ и ЗЭ

Подбор материала

Предложен 1 текст для прослушивания

Задание по аудированию обычно включает две части:

1. предлагаются 7 вопросов с тремя-четырьмя вариантами ответа к ним по содержанию аудиотекста.

Задача испытуемых – выбрать один верный вариант, отражающий содержание исходного аудиотекста.

2. предлагаются примерно 8 высказываний относительно содержания аудиотекста.

Задача учащихся – выбрать верный ответ из предлагаемых трёх вариантов: 对(верно), 不对(неверно), 没说(не известно/в аудиотексте нет информации об этом).

星期我和张华一起去长城了。我们终于登上长城了。从长城上边往下看, 风景真美呀! 俗话说"不到长城非好汉"! 我和张华也都是好汉了。我们用数码相机照了很多相。可是我还没把这些照片拿去洗, 因为我最近太忙了, 没有时间。我想把照片都发到张华的邮箱里, 让她先看看。我觉得数码照片不必张张都洗出来, 哪张照得好, 就洗哪张。这就是数码相机的好处。昨天晚上9点左右我们分别了。张华住的地方离长城很近, 骑车要骑二十分钟就到了, 所以她走了。我一个人打车从长城回学校。下车的时候把包落在出租车上了。我的包是黑色的, 里边有护照、居留证、钱包什么的。刚丢包的时候, 我急得不知道怎么办才好。我不记得车号。还好, 我还留着小票。我把小票拿出来一看, 出租车是国美出租21车公司的, 车号是京B12345。我给他们公司打电话, 他们的服务真不错。找到了以后, 还给我送来了。我很感谢他们。这是个教训。我以后一定要特别小心。

1. Ответьте на вопросы, выбрав правильный вариант ответа:

1) 两个人为什么决定去长城?

- A. 长城是最有名的地方之一。
- B. 长城离学院很近。
- C. 好汉一定要到长城去。
- D. 因为他们一次也没去过长城。

2) 他为什么没有把照片都拿去洗?

- A. 因为最近忙极了, 没有时间。

Определите, следующие утверждения верны (对), ошибочны (不对) или в тексте об этом нет информации (没说)

8) 两个人一起去长城了。 A. 对 B. 不对 C. 没说

9) 我把照的照片都洗好了。 A. 对 B. 不对 C. 没说

ПРОГРАММА МОДУЛЯ АУДИРОВАНИЕ УЧЕБНО-ТРЕНИРОВОЧНЫХ СБОРОВ ПО КИТАЙСКОМУ

Предметное содержание модуля «Аудирование» охватывает следующую тематику:

- Моя семья и взаимоотношения в семье. Мои друзья.
- Межличностные взаимоотношения с друзьями и в семье.
- Свободное время. Досуг и увлечения.
- Здоровый образ жизни. Спорт.
- Школьная жизнь. Выбор профессии.
- Наука.
- Бизнес.
- Путешествия по России и Китаю.
- Транспорт. Окружающий мир.
- Погода. Проблемы экологии. Защита окружающей среды.
- Страны изучаемого языка и родная страна, крупные города.
- Государственные символы России и КНР.
- Географическое положение. Климат. Население.
- Достопримечательности.
- Культурные особенности Китая и России.

В сфере достижения **предметных результатов** предполагается, что участник получит возможность усовершенствовать свои аудитивные навыки и умения, а именно:

- воспринимать на слух и понимать аутентичные тексты средней сложности;
- воспринимать на слух и понимать нужную/интересующую/запрашиваемую информацию в аутентичных текстах средней сложности, содержащих изученную лексику;
- выделять основную мысль в воспринимаемом на слух тексте;
- воспринимать на слух и понимать аутентичные тексты среднего уровня, содержащих некоторое количество неизученных языковых явлений;
- использовать контекстуальную или языковую догадку при восприятии на слух текстов, содержащих незнакомые слова;
- выделять главную и второстепенную информацию;
- прогнозировать содержание устного текста по началу сообщения;
- игнорировать неизвестный языковой материал, несущественный для понимания основного содержания.

УЧЕБНО-ТРЕНИРОВОЧНЫЕ СБОРЫ ПО КИТАЙСКОМУ ЯЗЫКУ

1

- 1) Протестировать группу на успешность выполнения данного блока заданий и на уровень сформированности умений и навыков в этом виде речевой деятельности
- 2) Обеспечить поэтапность совершенствования навыков участников сборов в этой сфере
- 3) Подобрать материалы для работы, содержание и тематика которых были бы похожи на то, что мы имеем в заданиях РЭ и ЗЭ ВсОШ

2



3



МОДУЛЬ АУДИРОВАНИЕ НА СБОРАХ ПО КИТАЙСКОМУ. ТЕСТИРОВАНИЕ ГРУППЫ И ПЛАНИРОВАНИЕ

Для тестирования: материалы YCT-4, затем HSK-3 и HSK-4, два варианта прошлых лет заданий РЭ и ЗЭ.

В YCT4 задания по аудированию:

- Диалог из двух реплик (уровень микродиалога) (соотнести соответствует картинке или нет)
- Три отдельных фразы (уровень предложений) (соотнести соответствует картинке или нет)
- Диалог из двух реплик и вопрос (уровень микро-диалога из двух реплик и вопроса по теме, т.е. в сумме три реплик) (выбрать ответ, записанный иероглифами)
- Удлиненное монологическое высказывание на 3-5 синтагм (микро монолог) (соотнести с фразой, записанный иероглифами и пиньинь)

В HSK3:

- Диалог из двух реплик (микродиалога) (выбрать соответствующую картинку)
- Удлиненное монологическое высказывание на 2-4 синтагмы (микро монолог) (соотнести с фразой, записанный иероглифами)
- Диалог из двух реплик и вопрос (уровень диалога из двух реплик и вопроса по теме, т.е. в сумме трех реплик) (выбрать ответ, записанный иероглифами ABC)
- Диалог из четырех реплик и вопрос (уровень диалога из двух реплик и вопроса по теме, т.е. в сумме пяти реплик) (выбрать ответ, записанный иероглифами)

В HSK4:

- Удлиненное монологическое высказывание на 4-8 синтагм (небольшой монолог) (соотнести с фразой, записанный иероглифами)
- Диалог из двух реплик и вопрос (уровень диалога из двух реплик и вопроса по теме, т.е. в сумме трех реплик) (выбрать ответ, записанный иероглифами, ABCD)
- Диалог из четырех реплик и вопрос (уровень диалога из двух реплик и вопроса по теме, т.е. в сумме пяти реплик) (выбрать ответ, записанный иероглифами, ABCD)

МОДУЛЬ АУДИРОВАНИЕ НА СБОРАХ ПО КИТАЙСКОМУ. ТЕСТИРОВАНИЕ ГРУППЫ И ПЛАНИРОВАНИЕ



13:04 01-09-2024

Кол-во ошибок из 15	ШЭ	МЭ	РЭ	3Э
Со среднем уровнем подготовки	4	8	9	9
С высоким уровнем подготовки	3	5	6	6
Билингвы и этнические китайцы*	2	0-2	1-3	1-3

выполнение в %	УСТ4	HSK3	HSK4
Со среднем уровнем подготовки	56	75	50
Со высоким уровнем подготовки	83	90	72
Билингвы и носители	94	97	93



корпорация
российский
учебник



Коварный 没说 (обычно 1-2 ответа)

«в тексте нет об этом информации».

В некоторых случаях разногласий нет:

- 作者是一位卖自行车人的售货员
все оценивают как 没说 (верно)

Иногда возникают разногласия (в т.ч. у носителей):

- 最近几年自行车的人越来越少。

правильный 没说

при этом есть косвенное указание на это,
были ответы как 对, так и 不对

Неправильная трактовка:

- 作者认为, 跑步是一种锻炼身体的好办法
правильный 没说, были ответы 不对.

Скрипт текста ШЭ2018/2019

自行车和汽车 以前人们说北京是一个“自行车的城市”，这一点没错。以前北京的自行车非常多，差不多每三个人就有一辆自行车。人们喜欢骑自行车是有原因的。

第一个原因就是自行车便宜。一辆自行车最多三四百块钱，所以一般的家庭都有一辆或者几辆自行车。

还有就是自行车方便。人们不爱坐公共汽车，因为它不太准时，有时候等半天都不来，特别着急，这样上班不就迟到了吗？碰上堵车的时候就更麻烦了。自行车没关系，只要准时从家里出来，就能保证上班不迟到。碰上堵车，汽车都不能走了，自行车仍然可以走。

我觉得还应该有一个原因，就是骑自行车可以锻炼身体。现在人们工作都很忙，很多人没有时间去操场、体育馆锻炼身体，骑自行车不是一种很好的锻炼方法吗？

骑自行车有这么多的好处，人们怎么能不骑自行车呢？

最近这些年城市越来越大，汽车也越来越多，不过还是有很多人喜欢骑自行车。

Реже путают ответ 对/没说

РЭ прошлого года

- **最初茶是一种药，不是饮料。**
(правильный ответ 没说, так как хоть это и общепринятый факт, но в тексте сказано не было)
- **生活在不同地区的人喜欢喝茶的方式不一样。**
(правильный ответ 没说, в тексте сказано о разных сортах чая, а не о способах его употребления)

Скрипт текста РЭ 2018/2019

茶在中国人的日常生活中有着很重要的地位，几乎是“不可一日无茶”，可见茶的重要。

中国人从什么时候开始喝茶，我们不太清楚。但在公元八世纪的唐代，茶是一种很普遍的饮料。唐代由一个叫陆羽的人，写了一本书叫“茶经”，介绍了茶叶生产的历史、源流、现状、生产技术以及饮茶等方面的内容，一直流传到现在。

在中国，茶叶主要生长在南方，北方适合茶叶生长的地方比较少。而且由于各地气候、土壤的不同，每个地方的茶叶形成了不同的特色。安徽的红茶、浙江的龙井绿茶都是非常有名的。

茶叶分春、夏、秋三个季节采摘，经过加工，制成茶叶。由于加工方法的不同，一般分为红茶、绿茶和花茶。一颗茶树的叶子，可以制成花茶，也可以制成绿茶或红茶。**一般来说，生活在寒冷地区的人们喜欢喝红茶，而热带的人们喜欢喝绿茶。**中国的红茶一般是出口到欧洲，绿茶主要是出口到非洲。中国的北方人一般喜欢喝花茶，南方人多喜欢喝绿茶。各种茶的滋味不同，但对人体来说，还是绿茶最好。

РАЗВИТИЕ АУДИТИВНЫХ НАВЫКОВ. ПОДГОТОВКА к МЭ/ЗЭ ВсОШ.

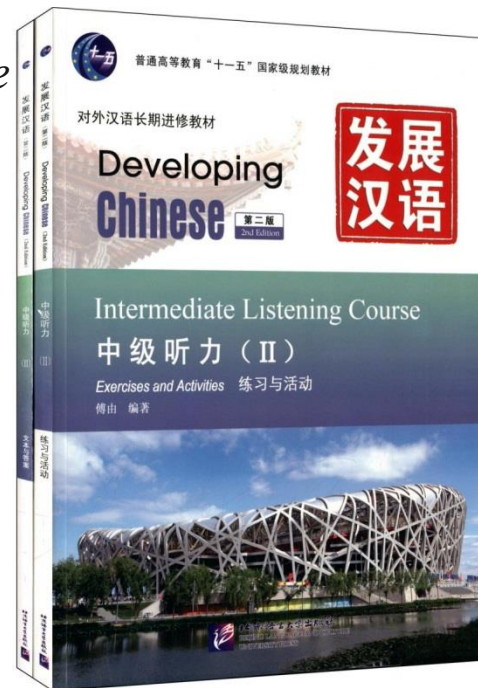
Для тренировки аудирования нужно было подобрать материал на материалы ВсОШ по:

- *объёму,*
- *лексической сложности,*
- *тематике (наиболее частотные)*
- *темпу звучания,*
- *качеству пунтуна*
- *типам заданий.*

Учебники

发展汉语，中级听力(I);

发展汉语，中级听力(II)



корпорация
российский
учебник



ТЕМЫ (Учебник «发展汉语», 中级听力)

- 最好的年龄 (享受生活)
- 去哪里玩儿 (旅游)
- 会打字不会写字 (汉字)
- 换一种方式生活 (旅行、专业与爱好)
- 健身三人谈 (运动与身体健康)
- 注意身体健康 (生病与身体健康)
- 关于望子成龙 (教育; 与父母的关系)
- 第一桶金 (经济商务)
- 陪读的父母 (教育)
- 保护地球母亲 (环境保护)
- 怎么教育孩子 (教育)
- 六强挣钱的故事 (经济商务)
- 读书好 (读书)
- 如果我开一家店 (专业与工作)
- 吃饭和减肥
- 父母与孩子
- 选择专业
- 乞丐的故事
- 为什么烦恼

8

年龄并不重要

畅所欲言

1. 你有什么爱好? 跟你的同伴谈一谈。
2. 你认为要想成为一个画家应该从几岁开始学习画画儿?
3. 如果想成功, 下面哪些条件是重要的? 请你选出你认为最重要的三个, 在括号里画√。

聪明 () 努力 () 经验 () 品德 () 素质 ()
性格 () 态度 () 习惯 () 机会 () 人际关系 ()

学习词语

8-1 生词

- | | | |
|--------|----------------|---------------------|
| 1. 下棋 | xià qí | to play chess |
| 2. 管理员 | guǎnlǐyuán (名) | clerk корпорация |



РОССИЙСКИЙ
учебник



РАЗВИТИЕ АУДИТИВНЫХ НАВЫКОВ. ПОДГОТОВКА к МЭ/ЗЭ ВСОШ.

ТИПЫ ЗАДАНИЙ

- прослушайте микродиалоги или небольшие монологические тексты и вопрос, выберите правильный ответ из нескольких вариантов;
- прослушайте текст, определите верны (对) или нет (不对) следующие утверждения, или в тексте нет об этом информации (没说 – добавляла самостоятельно).

Дополнительно:

- прослушайте предложение, выделите одинаковое слово, словосочетание, конструкцию (лексическую единицу), предположите, что она значит
- расположите пункты плана в порядке звучания текста
- ответьте на вопросы,
- заполните таблицу,
- кратко перескажите услышанное и др.
- напишите диктант (полное понимание услышанного)
- заполните пропуски

Затем на базе этого учебника – свои варианты к ВСОШ, аналогичные вариантам прошлых лет

9-3-1 二、根据课文第一段内容, 选择正确答案

9-4

1. A. 自我介绍	3. A. 穿什么衣服
B. 互相介绍	B. 头发的颜色
C. 填表	C. 高矮胖瘦
D. 互相问问题	D. 活泼开朗
2. A. 姓名	4. A. 把表交给老师
B. 性别	B. 把表交给同学
C. 性格	C. 写自己的名字
D. 外貌	D. 把表带回家

9-3-1 三、根据课文第一段内容, 判断正误

1. 这个班的同学谁都不认识谁。	()
2. 学生要根据别人填写的内容猜猜是谁写的。	()
3. 学生要告诉别人哪个是自己的表。	()
4. 猜的时候, 不能问“这是你吗?”	()



六、Поиграем 做游戏 zuò yóuxì

Светофор

- Ученики делятся на две команды.
- На столе разложены карточки с пройденными иероглифами (рисунком вниз). Карточки могут быть трёх цветов: красного, жёлтого и зелёного. Карточки красного цвета (с самыми сложными иероглифами) дают 3 очка, жёлтого — 2 очка, а зелёного (с самыми простыми иероглифами) — 1 очко.
- Представитель каждой команды берёт одну карточку (любого цвета, на усмотрение ученика), показывает карточку команде противника, называет иероглиф по-китайски и говорит, что он обозначает.
- В случае правильного ответа он кладёт эту карточку в копилку своей команды и тем самым приносит команде очки (от одного до трёх).
- Если ученик ошибся, назвал неправильно слог, тон или значение иероглифа, то любой ученик команды противника поднимает руку и исправляет ошибку. В случае правильного исправления карточка и очки переходят команде противника.
- Если член команды не может назвать иероглиф, то ход переходит команде противника.
- Игра заканчивается, когда со стола будут взяты все карточки или никто не сможет назвать оставшиеся иероглифы.
- Побеждает команда, набравшая больше очков.



СБОРЫ к ВсОШ. АУДИРОВАНИЕ. ТАКТИКА ВЫПОЛНЕНИЯ БЛОКА.

Регламент блока «Аудирование»

15 минут

1 текст

7 заданий «Ответить на вопросы»

8 заданий оценить предложения

15 баллов

- 1) 2 мин для ознакомления с заданием
- 2) первое прослушивание
- 3) 4 мин для выполнения задания (даётся возможность обдумать варианты ответов)
- 4) второе прослушивание аудиотекста
- 5) 2 мин для заполнения бланка ответов

1) За 2 мин

- прочитать 7 вопросов (и ответов), на которые нужно будет отвечать и 8 предложений для оценивания. (экспериментально доказано, тратят $1:25+0:25=1:45$, 15 сек остаётся суммировать информацию).

БЕЗ ПАНИКИ! (ещё 4 минуты будет)

2) во время первого прослушивания – выполнять параллельно только 1ую часть заданий (ответы на 7 вопросов)

3) За 4 мин

- проверить и заполнить первую часть – 45 сек. – 1 мин,
- проставить вопросы и обдумать те пункты, в которых возникают сомнения – 25 - 30 сек,
- повторно прочитать 8 предложений для оценки (对/不对/没说) второго блока и проставить ответы, в которых уверены; где нет уверенности – поставить условный знак – 45 сек.- 1 мин.

- оценить целостность, просмотреть знаки вопроса в первой части, проверить выполненное во второй части и знаки вопроса во второй части – 1 минута.

- спокойно «подышать» 30 сек.

4) Во время второго прослушивания – параллельно следить и выполнять только задания второго блока

5) За 2 мин

- выполнить до конца и проверить вторую часть – 45 сек,
- принять решение по оставленным вопросам первой части – 30 сек.
- перенести в бланк – 45 сек.



- *Вести урок на китайском языке*
- *Использовать учебники, в которых проработаны упражнения по этому аспекту (для среднего звена школы предлагаем использовать УМК «Китайский язык. Второй иностранный язык» Руководельниковой М.Б., изд-во «Вентана-граф» в составе корпорации Росучебник)*
- *Регулярно отводить время на уроке для выполнения заданий на аудирование под руководством преподавателя*
- *Регулярно выдавать небольшие задания по аудированию на дом*
- *Рекомендовать ученикам самостоятельно осуществлять подготовку к международным тестам и сдавать их*
- *Рекомендовать (в основном в каникулярное время) смотреть в Интернете бытовые сериалы, фильмы разных жанров и новостные программы*
- *Рекомендовать общаться с носителями на китайском языке по Скайпу или другим видеоканалам*

Спасибо за внимание!
olga@salazanova.ru



корпорация
российский
учебник



rosuchebnik.ru, rosuchebnik.rf

Москва, Пресненская наб., д. 6, строение 2
+7 (495) 795 05 35, 795 05 45, info@rosuchebnik.ru

Нужна методическая поддержка?

Методический центр
8-800-2000-550 (звонок бесплатный)
metod@rosuchebnik.ru

Хотите купить?

 **book 24**

Официальный интернет-магазин
учебной литературы book24.ru



LECTA

Цифровая среда школы
lecta.rosuchebnik.ru



Отдел продаж
sales@rosuchebnik.ru

Хотите продолжить общение?



youtube.com/user/drofapublishing



fb.com/rosuchebnik



vk.com/ros.uchebnik



ok.ru/rosuchebnik